

請以中文、葡文或英文填寫(正楷)

Preencha as informações em chinês, português ou inglês (Letras de imprensa)

Please fill in the information in Chinese, Portuguese or English (Block letters)

姓 Apelido Last Name	名 Nome próprio First Name	本欄由主辦單位填寫 / A preencher pelo organizador / To be Filled by the Organizer	
外文姓名 Nome estrangeiro Foreign name	性別 Sexo Gender	作者編號 / Código de autor / Author's Code	
國籍 Nacionalidade Nationality	電話 Telefone Phone No.	出生日期 Data de nascimento Date of Birth	/ /
地址 Endereço Address	電郵 Email		
參與徵件數量 Número de obras a apresentar Number of works for submission	1 ☐ 2 ☐	請勾選，每位參加者最多只可提交兩件作品（不包括系列形式之作品） Por favor, marque a caixa apropriada. Cada participante pode enviar no máximo dois trabalhos (excluindo séries) Please tick the appropriate box. Each participant should submit no more than two works (excluding work series)	
個人簡歷 Biografia Biography	內容將用於作品集，因應篇幅限制，簡歷以200字為上限。 / A informação será usada no catálogo. Devido ao espaço limitado, por favor limite o texto da biografia a 200 palavras. / This information will be used in the catalogue. Due to limited space, please limit the biography to 200 words.		
參展紀錄 Exposições individuais e coletivas Solo and Group Exhibitions	1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 內容將用於作品集，因應篇幅限制，資料以五項為上限。 / A informação será usada no catálogo. Devido ao espaço limitado, por favor, liste no máximo cinco exposições. / This information will be used in the catalogue. Due to limited space, please list no more than five exhibitions.		
獎項紀錄 Prêmios Awards	1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 內容將用於作品集，因應篇幅限制，資料以五項為上限。 / A informação será usada no catálogo. Devido ao espaço limitado, por favor, liste no máximo cinco exposições. / This information will be used in the catalogue. Due to limited space, please list no more than five exhibitions.		
備註 / Observações / Remarks			
參加表格正本需以郵寄方式與作品一同遞交；個人簡歷、參展紀錄及獎項紀錄可另紙書寫；請按指示填妥及貼上“作品標籤”及“地址標籤”。			
Após a conclusão da sua inscrição, os participantes devem imprimir este formulário e enviá-lo pelo correio, juntamente com o(s) seu(s) trabalho(s); As informações fornecidas pelos participantes no Formulário devem ser consistentes com as informações para registo no site em questão; Biografia pessoal e informações sobre as exposições em que participou e prêmios recebidos podem ser escritas noutra de papel e anexadas. Por favor, preencha as informações nas etiquetas “Obra” e “Endereço” e cole-as de acordo com as instruções.			
Upon the completion of their registration, participants must print this Form and submit it by post together with their work(s); The information provided by the participants on the Form should be consistent with that for online registration on the relevant website; Personal data and information about the exhibitions and awards can be written on another piece of paper; Please fill in the information on the “Work” and “Address” labels and glue them as instructed.			

版權許可 / Declaração / Declaration

本人聲明所提交作品為本人所創作，並同意授權主辦機構，可無償使用或上載，並可複製參選作品作宣傳用途，包括刊登於各媒體、製作作品集及宣傳印刷品，以及進行任何形式的儲存、傳播及複製。在此，本人對上述條款表示完全明白和同意。

Declaro que sou o criador dos trabalhos submetidos e concordo em autorizar o organizador a usar ou fazer gratuitamente o carregamento das obras enviadas e reproduzi-las para efeitos promocionais, incluindo publicá-las em diferentes média, compilar um catálogo ou produzir materiais impressos promocionais das mesmas, bem como armazenar, circular e copiá-las por qualquer forma. Declaro que compreendi e concordei com os termos e condições aqui apresentadas.

I hereby declare that I am the sole creator of the works submitted herewith, and that I agree to authorise the organiser to use or upload the submissions for free and reproduce them for promotional use, including publishing them on different media, compiling a catalogue or making promotional printed materials of them, as well as storing, circulating and copying them in any form. I hereby declare that I have understood and agreed to the foregoing terms and conditions

作品標籤 Etiqueta de obra Work Label		1		作品編號 / Obra No. / Work No.		本欄由主辦單位填寫 A preencher pelo organizador / To be Filled by the Organizer	
姓名 Nome Name				姓名 Nome Name			
作品名稱 Título da obra Title of Work				作品名稱 Título da obra Title of Work			
版種 / 技法 Tipo de gravura /Técnica de gravura Type of Print / Technique of Print				版種 / 技法 Tipo de gravura /Técnica de gravura Type of Print / Technique of Print			
版次 / 總版數 Nº da edição / Nº total de edições No. of Edition / Total of Editions				版次 / 總版數 Nº da edição / Nº total de edições No. of Edition / Total of Editions			
創作年份 Ano Year				創作年份 Ano Year			
書心尺寸 (高x闊, cm) Dimensões da gravura (A x C, cm) Size of Print (H x W, cm)				書心尺寸 (高x闊, cm) Dimensões da gravura (A x C, cm) Size of Print (H x W, cm)			
保險價值 Valor do seguro Insurance Amount		澳門幣 MOP		上限為 / A cobertura máxima The maximum coverage: 澳門幣/MOP40,000		澳門幣 MOP	
作品圖片 Imagem do trabalho Image of the Work		請在電郵報名時提交圖片規格為3MB以下之JPG檔案。 Por favor envie uma imagem JPG com menos de 3MB através de Email. Please submit a JPG image with less than 3MB for Email registration.		作品圖片 Imagem do trabalho Image of the Work		請在電郵報名時提交圖片規格為3MB以下之JPG檔案。 Por favor envie uma imagem JPG com menos de 3MB através de Email. Please submit a JPG image with less than 3MB for Email registration.	

請於作品背面右下角貼上此作品標籤
Por favor, coloque este etiqueta "Obra" na parte inferior direita na parte de trás do trabalho
Please put this "Work" label at the bottom right on the back of the work

地址標籤 / Etiqueta de endereço / Address Label		3	
Para / To:			
中國澳門南灣大馬路517號			
南通商業大廈19樓			
Avenida da Praia Grande, No 517,			
Edf. Comercial Nam Tung 19º andar, Macau, China			
收件人: 澳門特別行政區政府文化局文博廳		電話/Tel: (853) 89884000	
Recipient/Recipiente: Instituto Cultural do Governo da R.A.E. de Macau, Departamento de Museus			
三年版澳門第三屆 展畫門屆		3ª Trienal de Gravura de Macau 3rd Macao Printmaking Triennial	
作品徵集		Convite à apresentação	
Call for Submissions			

請於寄送作品之包裝外貼上此地址標籤
Por favor, coloque este etiqueta "Endereço" na embalagem da(s) obra(s) para envio postal.
Please put this "Address" label on the wrapping of the work(s) for submission.